

منظمة الصحة العالمية



A/IHR/IGWG/3 Corr.1

٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤

الفريق العامل الحكومي الدولي المعني

بتنقيح اللوائح الصحية الدولية

البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت

استعراض وإقرار التعديلات المقترحة على اللوائح الصحية الدولية: مسودة التنقيح

تصويب

بعد قراءة متأنية لنص اللوائح الصحية الدولية تم العثور على بعض الأخطاء ويرد تصويبها أدناه:

الرجاء قراءة السطر الأخير من المادة ١٠، الفقرة ٥، الواردة في الصفحة ١٣ كالتالي: ويجوز للمنظمة، في وقت لاحق، أن تنتج هذه المعلومات والتوصيات لعامة الناس.

المادة ٢٥، الفقرة ٢، الصفحة ٢١، الرجاء الاستعاضة عن عبارة "حرية المرور" الواردة في السطر الثاني بعبارة "حرية الحركة"

المادة ٤٨، الفقرة ٢، السطر الثالث، الصفحة ٣٠، الرجاء الاستعاضة عن عبارة "لأي حالة محددة وعواقبها" بعبارة "لأي حادث محدد وعواقبه".

المادة ٤٩، الفقرة ٥، السطر الثالث، الصفحة ٣١، الرجاء الاستعاضة عن كلمة "انتهائها" بكلمة "إنهائها".

المادة ٥٢، الفقرة ١، الصفحة ٣٣، الرجاء قراءة النص كالتالي: لا تسري هذه المادة على المنازعات التي يتم تناولها في إطار المادة ٥٣.

المادة ٥٤، الفقرة الفرعية (أ)، الصفحة ٣٤، الرجاء الاستعاضة عن كلمة "إلغاؤها" الواردة في السطر الأول بكلمة "إنهاؤها".

المادة ٥٩، الفقرة ١، الصفحة ٣٦، الرجاء الاستعاضة عن كلمة "المرتبطة" الواردة في السطر الثاني بكلمة "الملزمة".

المرفق ١

الفقرة الفرعية (ب) من الفقرة ١، الصفحة ٤١، الرجاء الاستعاضة عن كلمة "المعنية" الواردة في آخر السطر بكلمة "المعينة".

الفقرة ٢، الصفحة ٤١، الرجاء الاستعاضة عن كلمة "الملحق" الواردة في السطر الثاني بكلمة "المرفق".

الفقرة (أ) الواردة تحت العنوان الفرعي:

١- على مستوى المجتمع المحلي،

الرجاء الاستعاضة عن النص الحالي بالنص التالي:

(أ) كشف الأحداث التي يكتنفها ظهور مرض أو وقوع وفيات بمعدلات أعلى من المتوقع في الوقت والمكان المعيّنين في جميع المناطق الواقعة في جميع أراضي الدولة الطرف، و

المرفق ٢

الرجاء الاستعاضة عن كلمة "الحالة" الواردة في الإطار في أسفل الصفحة ٤٤ بكلمة "وقوع الحدث" والاستعاضة عن كلمة الأحوال" الواردة في السطر الثاني من الحاشية بكلمة "الأحداث"

الرجاء الاستعاضة عن كلمة "سواغه" الواردة في السطر الرابع من الفقرة ٤، الصفحة ٤٦، بكلمة "وسيلة انتقاله"

الفقرة ٧، الصفحة ٤٧، الرجاء الاستعاضة عن كلمة "السّواغ" الواردة في السطر الأول بكلمة "وسيلة انتقاله".

المرفق ٤

الفقرة الفرعية (ج) من الفقرة ١، الصفحة ٥٠، الرجاء الاستعاضة عن عبارة "صحة عمومية" بكلمة "صحية".

المرفق ٥

الفقرة ٧، السطر الثالث، الصفحة ٥٢، الرجاء الاستعاضة عن عبارة "منطقة توجد فيها نواقل للمرض" بعبارة "منطقة موبوءة".

المرفق ٦

الفقرة ٩، الصفحة ٥٣، الرجاء الاستعاضة عن عبارة "الطبيب السريري المسؤول" الواردة في السطر الأول بعبارة "المسؤول السريري المشرف". والاستعاضة عن عبارة "المسؤول المشرف" الواردة في السطر الثالث بعبارة "المسؤول السريري المشرف".

الرجاء الاستعاضة عن كلمة "الطبيب" الواردة في الخانة الثالثة من الإطار في نموذج الشهادة الدولية للتطعيم أو الالتقاء، الصفحة ٥٤، بعبارة "المسؤول".

الرجاء الاستعاضة عن كلمة "وافقت على" الواردة في السطر الأول تحت الإطار الثاني من الصفحة ٥٤ بكلمة "اعتمدت".

المرفق ٧

الفقرة الفرعية (ب) من الفقرة ٢، الصفحة ٥٥، الرجاء الاستعاضة عن كلمة "الحالة" الواردة في آخر السطر الثالث بكلمة "الافتضاء".

المرفق ٨

الفقرة الفرعية (١)، الصفحة ٥٧، تحت العنوان الرئيسي "أسئلة صحية" الرجاء حذف كلمة "الدولية" بعد كلمة الرحلة الواردة في السطر الأول.

= = =